

Polski

Przymocuj Pokrywę wodoszczelną SPK-AS1 do tego Adaptera wychylnego, a następnie przymocuj go do używanego elementu. Pozwała to na fotografowanie pod różnymi kątami.

A Sposób mocowania

Mocowanie kamery (patrz A-1.)

Wyrównaj otwór śruby Pokrywy wodoszczelnej (a) ze śrubą Adaptera wychylnego (b), a następnie przykręć Pokrywę wodoszczelną poprzez obracanie pokrętką (c).

Mocowanie do używanego elementu (patrz A-2.)

Wyrównaj otwór śruby Adaptera wychylnego (d) ze śrubą statywu Mocowania samoprzylepnego (VCT-AM1) (sprzedawane oddzielnie) lub Wodoszczelnego zestawu do mocowania na głowę (VCT-GM1) (sprzedawany oddzielnie), a następnie dobrze przymocuj za pomocą śruby statywu.

B Regulacja kąta

Kąt można wyregulować w siedmiu krokach co 15°, do tyłu i do przodu. Naciśnij i przytrzymaj przycisk (c) na Adapterze wychylnym, aby pochylić kamerę stosownie do potrzeb.
Dołączony element: Adapter wychylny (1)
Wymiary: ok. 32,5 mm × 55,0 mm × 56,0 mm (*szer./wys./dług.*, z wyjątkiem elementów wystających)
Masa: ok. 52 g

Uwaga dla klientów w krajach stosujących dyrektywy UE

Producentem tego produktu jest firma Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Autoryzowanym przedstawicielem w sprawach bezpieczeństwa produktu i Normy kompatybilności elektromagnetycznej (EMC) jest firma Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Niemcy. Aby uzyskać informacje na temat dowolnych usług lub gwarancji, należy zapoznać się z adresami podanymi w oddzielnych dokumentach o usługach i gwarancji.

Slovensky

Pripevnite vodotesné puzdro SPK-AS1 k adaptéru sklonu a pripevnite ho k položke, ktorá sa má použiť. Takto budete môcť snímať zábery v rôznych uhloch.

A Spôsob pripevnenia

Pripevnenie kamery (pozrite si obrázok A-1.)
Zarovnajte otvor na skrutku vo vodotesnom puzdre (a) so skrutkou v adaptéri sklonu (b) a potom zaistíte vodotesné puzdro otáčaním kolieska (c).

Pripevnenie položky, ktorá sa má použiť (pozrite si obrázok A-2.)

Zarovnajte otvor na skrutku v adaptéri sklonu (d) so skrutkou statívu lepiaceho držiaka (VCT-AM1) (predáva sa osobitne) alebo vodotesnej súpravy s upevnením na hlavu (VCT-GM1) (predáva sa osobitne) a pevne ich zaistíte pomocou skrutky statívu.

B Nastavenie uhla

Uhol možno nastaviť v siedmych krokoch po 15° smerom dozadu a dopredu. Sŕačte a podržte tlačidlo (c) na adaptéri sklonu a kameru nakloňte podľa potreby.
Dodaná položka: adaptér sklonu (1)
Rozmery: približne 32,5 mm × 55,0 mm × 56,0 mm (*Š/V/H*, okrem vyčnievajúcich častí)
Hmotnosť: približne 52 g

Poznámka pre zákazníkov v krajinách podliehajúcich smerniciam EÚ

Výrobcom tohto produktu je spoločnosť Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075, Japonsko. Autorizovaným zástupcom pre smernicu pre elektromagnetickú kompatibilitu (EMC) a bezpečnosť produktov je spoločnosť Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Nemecko. V prípade záležitostí týkajúcich sa servisu alebo záruky sa obracajte na adresy uvedené v samostatných dokumentoch týkajúcich sa servisu a záruky.

Magyar

Helyezze fel az SPK-AS1 vízálló tokot a dönthető adapterre, majd rögzítse a használni kívánt elemhez. Így lehetővé válik, hogy különböző szögekből készítsen felvételeket.

A Felhelyezés

A kamera felhelyezése (lásd: A-1.)

A vízálló tok csavarmenetét (a) igazítsa hozzá a dönthető adapter csavarjához (b), majd rögzítse a vízálló tokot a forgatógomb (c) elfordításával.

A használni kívánt elem felhelyezése (lásd: A-2.)

A dönthető adapter csavarmenetét (d) igazítsa hozzá az öntapadós rögzítőelem (VCT-AM1) (külön megvásárolható) vagy a fejre szerelhető vízálló készlet (VCT-GM1) (külön megvásárolható) állványcsavarjához, majd húzza meg az állványcsavarját.

B Szög beállítása

A szög hét lépésben állítható be 15°-onként, előre és hátra. Nyomja meg és tartsa lenyomva a gombot (c) a dönthető adapteren a kamera igény szerinti megdöntéséhez.
A mellékelt elem: dönthető adapter (1)
Méretek: kb. 32,5 mm × 55,0 mm × 56,0 mm (*Sz/Ma/Mé*, a kiálló részek nélkül)
Tömeg: kb. 52 g

Megjegyzés az EU-s irányelveket követő országokban élő vásárlóink számára

A termék gyártója a Sony Corporation (címe: 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japán). EMC- és termékbiztonsági ügyekben a hivatalos márkaképviselőlet a Sony Deutschland GmbH (címe: Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Németország) látja el. Kérjük, hogy minden szerviz- és garanciakérdéssel a különálló szerviz- és garanciaadokumentumban megadott címen keresse fel munkatársainkat.

Română

Atașati carcasa impermeabilă SPK-AS1 la acest adaptor înclinare, apoi fixați-l de articolul pe care doriți să-l utilizați. Aceasta vă permite să înregistrați imagini din unghiuri diferite.

A Atașarea

Atașarea camerei (consultați A-1.)

Aliniați gaura șurubului carcasei impermeabile (a) cu șurubul adaptorului înclinare (b), apoi fixați carcasa impermeabilă prin rotirea butonului (c).

Atașarea articolului ce urmează a fi utilizat (consultați A-2.)

Aliniați gaura șurubului adaptorului înclinare (d) cu șurubul trepidului suportului cu adeziv (VCT-AM1) (se vinde separat) sau kitului montură cap impermeabil (VCT-GM1) (se vinde separat), apoi fixați ferm cu șurubul trepidului.

B Reglare unghi

Unghiul poate fi reglat în șapte pași de 15°, înapoi și înainte. Apăsați și mențineți butonul (c) de pe adaptorul înclinare pentru a înclina camera după cum este necesar.

Articol în pachet: adaptor înclinare (1)

Dimensiuni: aprox. 32,5 mm × 55,0 mm × 56,0 mm (*L/I/D*, fără extensii)

Greutate: aprox. 52 g

Notă pentru clienții din țările care aplică Directivle UE

Producătorul acestui produs este Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japonia. Reprezentantul autorizat pentru EMC și siguranța produsului este Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germania. Pentru orice probleme de service sau garanție, vă rugăm să consultați adresele indicate în documentele separate de service sau de garanție.

Русский

Подсоедините водонепроницаемый футляр SPK-AS1 к этому поворотному адаптеру, затем прикрепите его к детали, которая будет использоваться. Это позволит выполнять съемку под разными углами.

A Крепление

Крепление камеры (см. A-1.)

Совместите отверстие под винт водонепроницаемого футляра (а) с винтом поворотного адаптера (b), затем закрепите водонепроницаемый футляр, повернув маховичок (с).

Крепление к детали, которая будет использоваться (см. A-2.)

Совместите отверстие под винт поворотного адаптера (d) с винтом штатива клеекого крепления (VCT-AM1) (продается отдельно) или водонепроницаемого комплекта для крепления на голове (VCT-GM1) (продается отдельно), затем надежно закрепите с помощью винта штатива.

B Регулировка угла

Угол можно отрегулировать в семь шагов по 15°, вперед и назад. Нажмите и удерживайте кнопку (с) на поворотном адаптере, чтобы наклонить камеру под нужным углом.
Прилагаемая деталь: поворотный адаптер (1)
Размеры: прибл. 32,5 мм × 55,0 мм × 56,0 мм (*Ш/В/Г*, исключая выступающие части)
Масса: прибл. 52 г

Примечание для покупателей в странах, где действуют директивы ЕС

Производителем данного устройства является корпорация Sony Corporation, 1-7-1 Konan Minato-ku Tokyo, 108-0075 Japаn. Уполномоченным представителем по электромагнитной совместимости (EMC) и безопасности изделия является компания Sony Deutschland GmbH, Hedelfinger Strasse 61, 70327 Stuttgart, Germany. По вопросам обслуживания и гарантии обращайтесь по адресам, указанным в соответствующих документах.

Изготовитель: Сони Корпорейшн
Адрес: 1-7-1 Конан,
Минато-ку, Токио 108-0075, Япония
Страна-производитель: Китай

Импортер на территории РФ и название и адрес организации, раположенной на территории РФ, уполномоченной принимать претензии от пользователей:
ЗАО “Сони Электроникс”, 123103, Москва, Карамышевский проезд, 6, Россия
Дата изготовления напечатана на картонной коробке.

繁體中文

在此可調節底座上安裝防水殼SPK-AS1，然後固定在要使用的物品上。使用本產品可讓您以多個角度拍攝影像。

A 如何安裝

安裝相機（請參見A-1。）

將防水殼（a）的螺絲孔對準可調節底座（b）的螺絲，然後旋轉旋鈕（c）來固定防水殼。

安裝到要使用的物品上（請參見A-2。）

將可調節底座（d）的螺絲孔對準黏性固定座（VCT-AM1）（另售）或防水頭戴式固定座套件（VCT-GM1）（另售）的三腳架螺絲，然後用三腳架螺絲鎖緊。

B 角度調整

角度可分七段向後和向前調整，一段為15°。根據需要，按住可調節底座上的按鈕（c）傾斜相機。
附件：可調節底座（1）
尺寸：約32.5 mm × 55.0 mm × 56.0 mm（寬/高/深，不包括突出部分）
質量：約52 g

简体中文

在此可调节底座上安装防水套装SPK-AS1，然后固定在要使用的物品上。使用本产品可让您以多个角度拍摄图像。

A 如何安装

安装相机（请参见A-1。）

将防水套装（a）的螺丝孔对准可调节底座（b）的螺丝，然后旋转旋鈕（c）来固定防水套装。

安装到要使用的物品上（请参见A-2。）

将可调节底座（d）的螺丝孔对准粘性固定座（VCT-AM1）（另售）或防水头戴式固定座套件（VCT-GM1）（另售）的三脚架螺丝，然后用三脚架螺丝锁紧。

B 角度调整

角度可分七段向后和向前调整，一段为15°。根据需要，按住可调节底座上的按钮（c）倾斜相机。
附件：可调节底座（1）
尺寸（约）：32.5 mm × 55.0 mm × 56.0 mm（宽/高/长，不包括突出部分）
质量：约52 g

索尼公司
出版日期：2012年10月

한국어

방수 케이스 SPK-AS1을 이 릴트 어댑터에 부착한 다음, 사용하려는 곳에 단단히 고정합니다. 이렇게 하면 다양한 각도로 촬영할 수 있습니다.

A 부착 방법

카메라 부착하기(A-1 참조.)

방수 케이스의 나사 구멍(a)을 릴트 어댑터의 나사(b)에 잘 맞춘 다음, 노브(c)를 돌려 방수 케이스를 고정합니다.

사용할 곳에 부착하기(A-2 참조.)

릴트 어댑터의 나사 구멍(d)을 접착 마운트(VCT-AM1) (별매) 또는 방수 헤드 마운트 키트(VCT-GM1) (별매) 의 삼각대 나사에 잘 맞춘 다음 삼각대 나사로 단단히 고정합니다.

B 각도 조정

각도는 앞뒤로 15° 씩 7단계로 조정할 수 있습니다. 카메라 릴트를 필요한 만큼 조절하려면 릴트 어댑터의 버튼(c)을 잠시 누르십시오.
변들 품목: 릴트 어댑터(1)
크기: 약 32.5 mm × 55.0 mm × 56.0 mm(W/H/D, 돌출부 제외)
중량: 약 52 g

عربي
 <p>قم بتثبيت العلبة المقاومة للماء SPK-AS1 على مهايئ الإمالة هذا، ومن ثم قم بتثبيته بالبند المراد استعماله. هذا يتيح لك إمكانية تصوير صور بزوايا متعددة.</p>
A كيفية التركيب
<p>تركيب الكاميرا (راجع A-1.)</p> <p>قم بمحاذاة فتحة البرغي الموجودة على العلبة المقاومة للماء (a) مع برغي مهايئ الإمالة (b)، ومن ثم قم بتثبيت العلبة المقاومة للماء بواسطة تدوير المقبض (c).</p>
<p>التركيب على البند المراد استعماله (راجع A-2)</p> <p>قم بمحاذاة فتحة البرغي الموجودة على مهايئ الإمالة (d) مع برغي الحامل الثلاثي الأرجل الموجود على قاعدة التثبيت اللاصقة (VCT-AM1) (تباع بشكل منفصل) أو الطقم المقاوم للماء للتثبيت على الرأس (VCT-GM1) (تباع بشكل منفصل)، ومن ثم قم بتثبيته بإحكام بواسطة برغي الحامل الثلاثي الأرجل.</p>
B ضبط الزاوية
<p>يمكن ضبط الزاوية بسبع مراحل بمقدار 15 درجة للأمام أو للوراء. اضغط الزر (c) الموجود على مهايئ الإمالة واحتفظ به مضغوطاً لإمالة الكاميرا حسب الطلب.</p> <p>البند المحزوم: مهايئ الإمالة (1) الأبعاد: 32.5 مم × 55.0 مم × 56.0 مم تقريباً العرض/ ارتفاع/ عمق، بدون الأجزاء البارزة) الكتلة: 52 جم تقريباً</p>